

This product may be covered by one or more of the following United States patents:
US6542302, US6816310, US6906862

/ ZEISS TERRA **ED**

/ ZEISS TERRA **ED**
ZEISS. INNOVATIVE SINCE 1846.

Gebrauchshinweise / Garantie
Instructions for use / Guarantee
Mode d'emploi / Garantie
Istruzioni d'impiego / Garanzia
Modo de empleo / Garantía
Bruksanvisning / Garanti
Kayttöohje / Takuu
Pokyny k používání / záruka
Informacje dotyczące użytkowania / Gwarancja
Használati utasítás / Jótállás
Инструкция по применению / Гарантия
使用提示 / 质保
使用上の注意 / 保証



We make it visible.

This applies to all countries except US and Canada!



We make it visible.



We make it visible.

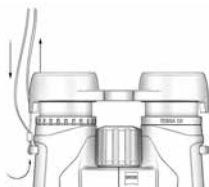
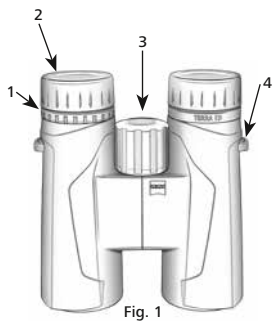


Fig. 2

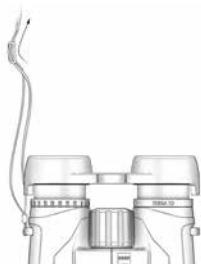


Fig. 3

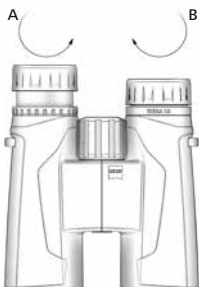


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Поздравляем Вас с приобретением нового бинокля серии ZEISS TERRA® ED. Теперь Вы можете наслаждаться естественным изображением благодаря высокому уровню сочности и высокой точности цветопередачи.

Продукты марки ZEISS отличаются превосходным качеством оптики, точностью обработки и длительным сроком эксплуатации. Соблюдайте изложенные в данной инструкции рекомендации, чтобы продукт был оптимальным в использовании и стал Вашим надежным помощником на долгие годы.

Информация для Вашей безопасности

Влияние окружающей среды

- Запрещается смотреть через бинокль на солнце или источники лазерного излучения, так как это может привести к серьезным травмам глаз.
- Не оставляйте прибор на долгое время под солнцем без защитной крышки. Объектив и окуляр без защитной крышки могут выступать в качестве собирательной линзы и повредить части, находящиеся внутри прибора.

Опасность проглатывания

Следите за тем, чтобы съемные наружные части не попадали в руки детей (опасность проглатывания).

Содержание

| | |
|--|----|
| Наименование деталей | 46 |
| Комплектация | 46 |
| Использование бинокля вместе с очками и без очков | 46 |
| Подгонка по расстоянию между глазами (межзрачковое расстояние) | 46 |
| Регулировка резкости изображения | 47 |
| Установка ремня для переноски и защитных крышек | 47 |
| Использование защитной крышки окуляра | 47 |
| Использование защитной крышки объектива | 47 |
| Крепление на штативе | 48 |
| Уход и техобслуживание | 48 |
| Запчасти для биноклей ZEISS TERRA ED | 48 |
| Технические характеристики | 49 |
| Гарантия | 78 |

Наименование деталей

- 1 Диоптрийная коррекция
- 2 Наглазники
- 3 Регулятор фокусировки
- 4 Проушины под ремень для переноски

Комплектация

Бинокли серии ZEISS TERRA ED

| Продукт | Номер заказа | Объем поставки |
|---------|--------------|---|
| 8 x 32 | 52 32 05 | Бинокль |
| 8 x 42 | 52 42 05 | Защитная крышка окуляра Защитная крышка объектива Лента для крепления защитной крышки объектива |
| 10 x 32 | 52 32 06 | Ремень для переноски |
| 10 x 42 | 52 42 06 | Футляр Салфетка для очистки оптики Инструкция по применению Гарантия Garantie |

Использование бинокля вместе с очками и без очков

Если Вы используете бинокль без очков, необходимо вытянуть наглазник. Для этого выкрутите наглазник (рис. 4) вверх, повернув его в левую сторону (против часовой стрелки) до верхнего фиксатора (изображение А).

Наглазник фиксируется в четырех положениях: в нижнем и верхнем, а также в двух промежуточных положениях. Благодаря такой функции можно изменять расстояние между глазом и выходным зрачком, что позволяет каждому пользователю осуществлять индивидуальную настройку.

Если Вы используете бинокль вместе с очками, наглазник необходимо повернуть в правую сторону (по часовой стрелке) вниз до тех пор, пока он не будет зафиксирован в нижнем положении (изображение В).

Подгонка по расстоянию между глазами (межзрачковое расстояние)

Путем перемещения по центральной оси обе половины бинокля устанавливаются таким образом, чтобы при наблюдении обоими глазами получалось круглое изображение.

Регулировка резкости изображения

Бинокль снабжен регулятором фокусировки (рис. 1/3) и диоптрической коррекцией (рис. 1/1).

Для регулировки закройте правый глаз и с помощью регулятора фокусировки (рис. 1/3) настройте резкость изображения в левом окуляре. Затем закройте левый глаз и при необходимости настройте резкость в правом окуляре с помощью диоптрической коррекции (рис. 1/1).

Диоптрический регулятор снабжен значками «+» и «-» и имеет опорную точку в нулевом положении (установка диоптрической коррекции для различных пользователей).

Указание: для настройки резкости изображения в обоих окулярах всегда используйте один и тот же объект! Для последующей настройки резкости на различные расстояния необходимо всего лишь вращать регулятор фокусировки (рис. 1/3).

Установка ремня для переноски и защитных крышек

Ремень для переноски находится в упаковке. Как показано на рис. 2 + 3 + 5, он крепится за проушины или ремнем к биноклю.

Лента для защитной крышки крепится непосредственно к крышке объектива (на выбор справа или слева). Для крепления к прибору используйте по своему усмотрению ремень для переноски или одну из проушин под ремень.

Указание: просто проденьте ремень для переноски через проушины, находящиеся на защитной крышке окуляра. Перед креплением ремня для переноски, как показано на рис. 3, необходимо настроить соответствующую длину ремня путем его вытягивания или подтягивания. С противоположной стороны выполните данную операцию в той же последовательности. По своему усмотрению Вы можете продеть ленту в защитную крышку окуляра также лишь с одной стороны.

Использование защитной крышки окуляра

Защитная крышка окуляра надевается на наглазники. Перед использованием бинокля ее необходимо просто снять!

Использование защитной крышки объектива

Защитная крышка объектива надевается на отверстие объектива. Перед использованием бинокля ее необходимо просто снять указательным пальцем.

Крепление на штативе

Бинокли серии ZEISS TERRA ED крепятся на любом стандартном фотоштативе с помощью универсального переходника штатива для биноклей ZEISS. На конце перемычки со стороны объектива имеется резьба для крепления переходника штатива.

Уход и техобслуживание

Бинокль покрыт гидрофобной пленкой ZEISS MC. Эффективный защитный слой, нанесенный на поверхности линз, ощутимо снижает степень загрязнения линз благодаря особо гладкой поверхности и связанному с этим водоотталкивающему эффекту. Поэтому грязь практически не прилипает к поверхности и удаляется быстро, легко и без разводов. При этом гидрофобная пленка ZEISS MC является резистивной и износостойкой.

Для очистки поверхности линз рекомендуем использовать входящую в комплект салфетку для очистки оптики ZEISS. С ее помощью Вы без труда и разводов удалите жир, отпечатки пальцев и грязь. Крупные частицы грязи (например, песок) нельзя убирать салфеткой, а необходимо сдувать или удалять волосистой кисточкой. Другие текстильные материалы, например, лоскуты одежды или носовые платки, могут поцарапать линзу Вашего бинокля и создать статический заряд.

Рекомендуем регулярно очищать поверхность линз. Жир или отпечатки пальцев со временем могут повредить поверхность линз. В тропических регионах возможно образование грибка на оптике: в таких случаях бинокль следует хранить в сухом месте с хорошей вентиляции внешней поверхности линз.

Запчасти для биноклей ZEISS TERRA ED

Если Вам понадобятся запасные части для Вашего бинокля, например, защитная крышка, обращайтесь к своему дилеру, в представительство нашей компании в Вашей стране или в нашу сервисную службу.

Вы можете позвонить в нашу сервисную службу с понедельника по пятницу с 8:00 до 18:00 часов (время средневропейское).

Тел.: +49 (0) 64 41-4 67 61

Факс: +49 (0) 64 41-4 83 69

service.sportsoptics@zeiss.com

| | 8 x 32 | | 10 x 32 | | 8 x 42 | | 10 x 42 | |
|-------------------------------------|------------------|-----------|-------------|------------|----------------------|----|---------|----|
| | 8 | 10 | 32 | 42 | 8 | 10 | 42 | 10 |
| Увеличение | | | | | | | | |
| Диаметр объектива | (мм) | | | | | | | |
| Диаметр выходного зрачка | (мм) | | | | | | | |
| Сумеречный фактор | 16.0 | 17.9 | 18.3 | 20.5 | | | | |
| Поле зрения | (фут/1000 ярдов) | 442 | 367 | 330 | | | | |
| Субъективный угол зрения | (m/10,00m) | 135 | 112 | 125 | 110 | | | |
| Предел ближней настройки | (фут / м) | 60 | 63 | 56 | 60 | | | |
| Диапазон настройки диоптрий | (дптр) | 4.9 / 1.5 | | 5.25 / 1.6 | | | | |
| Расстояние выходного зрачка | (мм) | | 16.5 | | 18 | | 14 | |
| Межзрачковое расстояние | (мм) | | 56 - 74 | | 57.5 - 76 | | | |
| Тип объектива | | | | | ED | | | |
| Система призм | | | | | Schmidt-Pechan | | | |
| Покрытие | | | | | гидрофобное Zeiss MC | | | |
| Наполнение азотом | | | | | да | | | |
| Водонепроницаемость | (мбар) | | | | 100 | | | |
| Температура эксплуатации | (°F / C°) | | | | -5° / +140° | | | |
| Длина при расстojнии зрjчками 65 мм | между зрjчками | | 4.9 / 125 | | 5.5 / 142 | | | |
| Вес | (унция / г) | | 4.37 / 111 | | 4.7 / 120 | | | |
| | | | 17.98 / 510 | | 24.5 / 695 | | | |

Оставляем за собой право на внесение изменений в техническое исполнение и комплектацию в целях дальнейшего усовершенствования изделия.

